

If you are our guest, we are blessed to have you join us in worship today. Those who attend Mass at the Cathedral regularly are invited to be actively involved in this vibrant parish family.

Si usted es nuestro invitado, estamos bendecidos de que usted se una a nosotros en la Celebración Eucarística del día de hoy. Aquellos que asisten regularmente a la misa en la Catedral están invitados a participar activamente en esta parroquia vibrante..

Mass Schedule

Saturday / sábado 5 pm English, 7 pm español

Sunday/domingo

Horario de las Misas

7 am español, 9 am English, 10:30 am español,
12:30 pm English, 2:00 español, 4 pm español,

Daily Mass Monday through Friday
12 Noon English, 7 pm español

Reconciliation/ Reconciliación Saturday/ sábado 4 pm-5 pm
Monday – Friday / lunes - viernes
30 minutes before noon & 7 pm Mass
30 minutos antes de la misa de las 12 (mediodía) y 7 pm

**Eucharistic Adoration, Holy Hour, Chaplet of Divine Mercy
Adoración al Santísimo, Hora Santa, Coronilla de la Divina Misericordia**

First Friday / Primer viernes, 8 am -6 pm

Holy Hour every Monday / Hora Santa cada lunes 7:30 pm español

Gift Shop/ Tiendita

Sunday / domingo 8 am - 4 pm (closed/cerrado 11 a m - 12 pm)

Tuesday / martes 9:30 am - 6 pm (closed/cerrado 12 p m - 1 pm)

Friday / viernes 9:30 am - 6 pm (closed/cerrado 12 p m - 1 pm)

Office Hours/Horas de Oficina Parroquial

Sunday / domingo 9 am-4 pm

Monday / lunes – Friday / viernes 9 am–5 pm

Saturday / sábado 9 a m - 4 pm

2215 Ross Avenue • Dallas, Texas • 75201

214-871-1362 email: info@cathedralguadalupe.org

www.cathedralguadalupe.org

Most Reverend Edward J. Burns, DD, *Bishop of Dallas*

Most Reverend Gregory Kelly, DD, *Auxiliary Bishop*

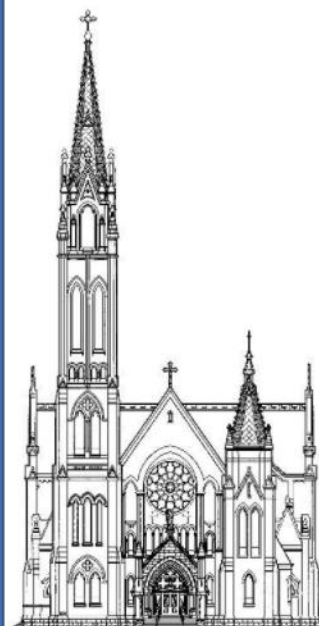
Very Reverend Stephen W. Bierschenk, *Rector*



WELCOME

**Cathedral
Shrine
of the
Virgin
of Guadalupe
Dallas, Texas**

BIENVENIDO



PASTORAL STAFF / EQUIPO PASTORAL

Rector / *Rector*
Father Stephen Bierschenk
sbierschenk@cathedralguadalupe.org 469.329.6224

Parochial Vicar / *Vicario*
Father Angel Torres
atorres@cathedralguadalupe.org 469.329.6232

In-Residence / *En residencia*
Father Louis Chijioke
lchijioke@cathedralguadalupe.org 214.871.1362

Permanent Deacons / *Diáconos*
Deacon Benito Garcia
Not Available by Email 214.254.8975

Deacon Héctor Rodriguez
hrodriguez@cathedralguadalupe.org 469.329.6239

Deacon Charlie Stump
cstump@cathdal.org 214.379.2883

FAMILY LIFE / MINISTERIO DE LA VIDA FAMILIAR

Baptisms/ *Bautizos*
Parish Office/ *Oficina Principal*
srodriguez@cathedralguadalupe.org 214.871.1362

Quinceañeras & Sacramental Records
Quinceañeras y Registros Sacramentales
Modesta Faz
mfaz@cathedralguadalupe.org 469.329.6222

Matrimony / *Matrimonio*
Juanita L. Gonzales
jgonzales@cathedralguadalupe.org 469.329.6239

Quinceañera and Wedding Coordinator
Coordinadora de Quinceañeras y Bodas
Maria del Rosario Ruiz
cruiroz@cathedralguadalupe.org 214.871.1362
469.329.6239

Funerals/ *Funerales*
Juanita L. Gonzales
jgonzales@cathedralguadalupe.org

RELIGIOUS EDUCATION / EDUCACION RELIGIOSA

Director of Religious Education
Directora de Educación Religiosa
Imelda Ramirez
iramirez@cathedralguadalupe.org
469.329.6223
Religious Education Administrative Assistant
Asistente Administrativa de Educación Religiosa
Olga Madera
omadera@cathedralguadalupe.org 469.329.6227

RCIA Coordinator
Coordinador de RICA
Alex Adams
rcia-rica@cathedralguadalupe.org 469.329.6225

Parish Faith Formation
Formación de Fe Parroquial
Omar Enrique Garcia
espigayvid17@icloud.com 469.329.6225

ADMINISTRATIVE STAFF

PERSONAL ADMINISTRATIVO

Director of Business Administration
Directora de Administración
Sandra Cortinas
scortinas@cathedralguadalupe.org 469.329.6252

Director of Front Office Operations
Directora de Operaciones de Oficina Principal
Sharon Rodriguez
srodriguez@cathedralguadalupe.org 469.329.6229

Parish Office Manager
Gerente de Oficina Parroquial
Modesta Faz
mfaz@cathedralguadalupe.org 469.329.6222

Director of Safe Environment
Directora de Ambiente Seguro
Silvia Sanchez
ssanchez@cathedralguadalupe.org 469.329.6238

MUSIC MINISTRY / MINISTERIO DE MUSICA

Music Department Coordinator / Webmaster
Coordinador del Departamento de Música / Sitio Web
Juan Medrano
jmedrano@cathedralguadalupe.org 469.329.6261

Director of Children's Choirs
Directora de Coros de Niños 469.329.6228

Carol Anne Taylor
ctaylor@cathedralguadalupe.org
Director of Spanish Choirs
Directora de Coros Hispanos 469.329.6261

César Anguiano
canguiano@cathedralguadalupe.org
Cathedral Organist
Organista de Catedral 469.329.6261

Chris Johnson
cjohnson@cathedralguadalupe.org

COMMUNITY OUTREACH / DIVULGACION COMUNITARIA

Saint Vincent de Paul / *San Vicente de Paul*
svdpcathedralguadalupe@gmail.com
214.628.0405 English / 214.628.3484 español

STAY CONNECTED
FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA FOR THE LATEST NEWS



DallasCathedral
Visit us online at: www.cathedralguadalupe.org

From the Rector

A man was an umpire in a softball league in Colorado. One day, during the off season, this umpire got stopped by a police officer for speeding. He pleaded for mercy. He explained to the policeman that he was a good driver and told why this particular day he had to be in a hurry. The officer didn't buy his argument. "Tell it to the judge," he said. When softball season rolled around, the umpire was umpiring his first game. The first batter up to the plate was the same police officer who ticketed the umpire for speeding. They recognized each other. It was awkward for the officer. "So, how did the thing with the ticket go?" the officer asked as he prepared to swing at the first pitch. With a menacing look on his face the umpire replied, "You better swing at everything." (John Ortberg, *Faith and Doubt*)

It is hard for us to imagine how important forgiveness is to our relationship with God. In the beginning, as Adam and Eve chose to sin, God's response was to promise a Savior. For generations, God prepared his Chosen People for the coming of their Savior, and all along the way, he forgave them when they were unfaithful and began again with a new generation. God was so intent on teaching us the lesson of how to forgive that he became one of us. Jesus not only illustrated how central forgiveness is to our relationship with God with powerful stories like the one in today's gospel. Jesus demonstrated such loving pardon as he hung on the Cross, and he offered himself thinking of us personally, giving away all that he had, so that we could be forgiven. Our personal relationship with God is based on this powerful gift we have been given – we are forgiven. We did not earn forgiveness. We cannot demand to be forgiven. It is God's nature to forgive.

God's gift brings with it a terrible responsibility – we pray every day, "Forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us." Over and over we commit our self to be as generous in pardoning as God is with us. In the days of Jesus, the rabbis taught that a person had to Forgive someone three times. So, Peter doubled that amount and added one more and thought he was going well beyond what was required. But, Jesus in effect made forgiveness a requirement that knows no limits. When we have been forgiven so much, we have to reflect the same attitude. The test of our willingness to forgive is usually not very dramatic. As we drive down the street and another driver does something dangerous, they cannot hear what we yell or what we call them in our mind. And they will not know that we have whispered a prayer for their safety and the protection of those around them. When someone we love does the thing that they already know irritates us, they don't have to realize the momentary anger we have felt if we decide to just let the moment pass by because we love them. Even in the presence of someone who has hurt someone we love, we can discover the ability to pray that God will give us peace in our heart instead of resentment. He answers such prayers. The most important fact in our relationship with God is that we are forgiven. We see the proof every time we look at a crucifix. But, the love we see there is also meant to be present in our heart. Because we have been forgiven so much, we too must forgive one another.

Fr. Stephen W Bierschenk



Intention of Pope Francis for the Month of September

Universal Intention: That our parishes, animated by a missionary spirit, may be places where faith is communicated and charity is seen..

STEWARDSHIP REPORT September 10, 2017

Collection \$19,647.30

Thank you for your generosity!

Religious Education Classes begin Sunday, September 24, 2017



Bulletin:

Please send your bulletin or pulpit announcements to Juanita Gonzales at jgonzales@cathedralguadalupe.org

**Intención del
Papa Francisco
para
el mes de septiembre**

Intención Universal:

Que nuestras parroquias, animadas por un espíritu misionero, pueden ser lugares donde se comunica la fe y se ve la caridad.

**Reporte de
Corresponsabilidad
10 de septiembre 2017**

Colecta \$19,647.30

Gracias por su generosidad.

**Las clases de
Educación
Religiosa
comienzan el
domingo,
24 de septiembre
2017**



Un Mensaje del Rector

Un hombre fue arbitro en una liga de softbol en Colorado. Un día, durante el tiempo cuando no había juegos, este arbitro fue detenido por un oficial de policía por exceso de veocidad . Le pidió al policía que le tuviera misericordia. Le explicó al policía que él era un buen conductor y le aviso porque ese día en particular iba con mucho apuro. El policía no le tomo su explicación en cuenta y le respondió, "Cuénteselo al juez".

Cuando la temporada de los juegos de softbol empezó de nuevo, el arbitro trabajo su primer juego. El primer bateador a la placa fue el mismo policía que multó al arbitro por velocidad exceso. Se reconocieron mutuamente. Fue incómodo para el policía. Mientras se preparaba para pegarle a el primer lanzamiento, el policía le pregunto, "¿cómo te fue con la multa?" Con una mirada amenazadora en su rostro el arbitro respondió, "Es mejor que le pegues a todo lo que te tiren. (John Ortberg, Fe y Dudas)

Es difícil para nosotros imaginar que importante es el perdón a nuestra relación con Dios. En el principio, como Adán y Eva optaron por el pecado, la respuesta de Dios era la promesa de un Salvador. Durante generaciones, Dios preparó a su pueblo elegido para la venida de su Salvador, y a lo largo de todo el camino, Él los perdonaba cuando eran infieles y comenzó de nuevo con una nueva generación.

Dios estaba tan empeñado en enseñarnos la lección de cómo perdonar que se hizo uno de nosotros. Jesús no sólo ilustra cómo el perdón es central a nuestra relación con Dios con poderosas historias como la de el evangelio de hoy. Jesús demostró tal gracia amorosa mientras estaba clavado en la cruz, y él se ofreció a sí mismo pensando en nosotros personalmente, entregando todo lo que tenía, para que pudiéramos ser perdonados. Nuestra relación personal con Dios se basa en este poderoso don que se nos ha dado, somos perdonados.

No ganamos el perdón. No podemos exigir para ser perdonados. Es la naturaleza de Dios elperdonar.

El regalo de Dios trae una terrible responsabilidad - cada día rezamos, "perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden." Más y más nos comprometemos ser tan generosos en perdonar como Dios es con nosotros. En los días de Jesús, los rabinos enseñaban que una persona tenía que perdonar a alguien tres veces. Pedro duplicó esa cantidad y añadió uno más y creía que iba mucho más allá de lo que se había exigido. Pero, Jesús en efecto hizo el perdón una exigencia que no conoce límites. Cuando hemos sido perdonados tanto, tenemos que reflejar la misma actitud. La prueba de nuestra voluntad de perdonar generalmente no es muy espectacular. A medida que vamos en el carro por la calle y otro conductor hace algo peligroso, no pueden oír lo que gritamos o lo que decimos en nuestra mente. Y no saben que rezamos una oración en silencio por su seguridad y la protección de quienes les rodean. Cuando alguien que amamos hace algo que ya saben nos molesta, no tienen que darse cuenta de la ira que hemos sentido en ese momento si decidimos dejar que el momento pase porque los amamos. Incluso en la presencia de alguien que ha herido a alguien que amamos, podemos descubrir la capacidad de orar para que Dios nos dé la paz en nuestro corazón, en lugar de resentimiento. Él contesta esas oraciones. El hecho más importante en nuestra relación con Dios es que somos perdonados. Vemos la prueba cada vez que miramos un crucifijo. Pero, el amor que vemos también debe estar presente en nuestro corazón. Porque hemos sido perdonados tanto, que también nosotros debemos perdonar.

P. Stephen W. Bierschenk



INTENCIONES DE LA MISA

sábado, 16 de septiembre 2017

7:00 pm †Magdalena Rivera

domingo, 17 de septiembre 2017

7:00 am †Josefina Virgen

10:30 am Guadalupeanas

2:00 pm †Victoriano, Isabel & Victor
Alvarez

4:00 pm Cesar Reyes

lunes, 18 de septiembre 2017

7:00 pm Elizabeth Rodriguez

martes, 19 de septiembre 2017

7:00 pm †Epifanía Vazquez

miércoles, 20 de septiembre 2017

7:00 pm †Marco Antonio Mena

jueves, 21 de septiembre 2017

7:00 pm Jose Guillermo Villagómez y

†Alma Gomez

viernes, 22 de septiembre 2017

7:00 pm †Javier Lopez Tirado y

†Guadalupe Moreno Gomez

Le Invitamos RICA

Rito de Iniciación Cristiana para Adultos

Nos reunimos los jueves

7:00 pm – 8:30 pm; Salón de Conferencia A y B

¿Para quién es RICA?

Para adultos *mayores de 18 años*;

Para adultos que no han sido bautizados y desean convertirse a la fe Católica; o

Para adultos bautizados en otra religión cristiana y que quieren ser recibidos en la Iglesia Católica; o

Para adultos que fueron bautizado católicos que desean completar los Sacramentos de Iniciación: Confirmación y Eucaristía.

Rincón de José

"No hay pecado que Dios no pueda perdonar. Solamente los que rechazan la misericordia de Dios no pueden ser perdonados, como alguien quien desea la luz y el calor pero evita el sol."

- Padre José Rinaldo, SDC/Revista *Now and at the Hour*

¿Ha estado evitando adueñarse de su participación en una decisión de aborto? Venga a Proyecto José®, un Día de Sanación para hombres, y únase a los hombres quienes recibirán la misericordia y el perdón de Dios.

Sanación Después del Aborto – Proyecto José

469-416-2101 sanacion@projectjosephdallas.org

www.projectjosephdallas.org

MASS INTENTIONS

Saturday, September 16, 2017

5:00 pm †Bernardo & Angelita Cantu

Sunday, September 17, 2017

9:00 am †Tom & Mary Trice

12:30 pm †Julie Stafford

Monday, Monday, September 18, 2017

12:00 pm †Ma. Socorro Garcia

Tuesday, September 19, 2017

12:00 pm †Edith De Rosa

Wednesday, September 20, 2017

12:00 pm †George Albert Castillo

Thursday, September 21, 2017

12:00 pm †Victor Guerra

Friday, September 22, 2017

12:00 pm †Abelardo Lucero



We Invite You RICA

Rite of Christian Initiation for Adults

We meet every Thursday

7:00 pm – 8:30 pm; Conference Room A & B

Who is RICA for?

For adults over the age of 18;

For adults who are not baptized and want to convert to the Catholic faith; or

For adults who were baptized at a Christian church and want to be received in the Catholic Church; or

For adults who, having been baptized Catholic, want to complete the Sacraments of Initiation: Confirmation and Eucharist.

Joseph's Corner

"There is no sin God cannot forgive. Only the ones who refuse God's mercy cannot be forgiven, like someone who wants light and warmth but avoids the sun."

-Fr. Joseph Rinaldo, SDC/ *Now and at the Hour Magazine*

Have you been avoiding facing your involvement in an abortion decision? Come on a Project Joseph® Day of Healing for men and receive God's mercy and forgiveness.

Healing after Abortion Ministry – Project Joseph

469-416-2101 healing@projectjosephdallas.org

www.projectjosephdallas.org

Catedral "Santuario Virgen de Guadalupe"
Formación de Fe Parroquial

Queridos hermanos, les invitamos a una nueva etapa de formación laical parroquial, en donde profundizaremos más nuestra participación en el Cuerpo Místico de Cristo. Este otoño 2017 se impartirán dos clases en las que están todos invitados a participar y crecer en comunidad. Crezcan en la gracia y en el conocimiento de nuestro Señor y Salvador Jesucristo.

¡A él sea la gloria, ahora y en la eternidad! (2 Pedro 3,18)

Miércoles: Salmos en la Oración personal y comunitaria

Viernes: Lideres: llamados, testigos y enviados

Hora: Desde la 7:00 p.m. hasta las 9:00 p.m

Lugar: Salón A y B

Costo: \$ 30.00 por cada clase.

Inscripciones abiertas en horas de oficina o el día de la clase.

Puedes comunicarte al 469.329.6225 ó 469.329.6229

Correo electrónico: espigayvid17@icloud.com

¡¡¡Inscríbete YA!!!



"Walking together in Faith"
Dallas Ministry Conference

"Caminando juntos en la fe"
Ministerio ara los ministerios de Dallas

Make plans to attend the annual Dallas Ministry Conference, presented by the University of Dallas and co-sponsored by the Diocese of Dallas October 19th – 21st at Kay Bailey Hutchison Convention Center Dallas in Hall C. Register now for a reduced price. Find out more information at udallas.edu/dmc 972-721-5105.

Haga planes para asistir la Conferencia para los Ministerios de Dallas presentado por la Universidad de Dallas y la Diocesis de Dallas: 19 al 21 de Octubre en el Centro de Convenciones de Dallas. Inscríbese pronto a un precio reducido. Para mayor información visite: udallas.edu/dmc 972-721-5105

Save the Date!!
Cathedral Annual Carnival
Octubre 29, 2017

Sábado de MILAGROS
DALLAS, TX - SEPTIEMBRE 30, 2017

¡Reserve la Fecha!
Kermes Anual de Catedral
29 de octubre 2017

El Equipo de la Kermes Pide Su Ayuda

Para ayudar a reducir los gastos del kermes, les pedimos a nuestros parroquianos los siguientes artículos :

Tazas desechables
Servilletas y Toallas de Papel
Papel de Aluminio
Plástico para envolver (Elemento destacado de esta semana)
Cucharas, Tenedores y Cuchillos de plástico
Charolas de Aluminio
Sodas de lata de 16 oz
Botellas de agua de 16 oz.

Estaremos aceptando donaciones desde hoy hasta el 22 de Octubre. Muchas gracias por sus donaciones. Con su ayuda nuestro kermes será un éxito.

The Carnival Committee Asks For Your Help

To help reduce our carnival expenses, we are asking our parishioners to please donate the following items:

Cups
Paper Towel Rolls /Napkins
Foil
Plastic Wrap (this week's featured item)
Utensils
Aluminum Trays
Canned Sodas / Bottled Water 16 oz.

We will be accepting donations from now until October 22nd. Thank you for your donations

Dallas Tortilla & Tamale Factory
Since 1950
 Saturday & Sunday: Menudo, Barbacoa, Lengua, Chicharrones
 Abierto 7 Días a la Semana 7am-9pm
¡Tamales Calientes! 7 Días a la Semana
www.dallastortilla.com
214-943-7681
 309 N. Marsalis



Bodas • Quinceañeras • Baptismos
Eventos Especiales
plazadelasamericassalones.com
469-438-8012
 Plaza De Las Americas, 300 Ledbetter



FUNERARIA
MT. CARMEL
FUNERAL HOME
"Everything you expect but the price"

1225 E. Irving Blvd.
 Irving, Texas 75060
(972) 438-7900

Family Owned & Operated
 Jaime A. Martinez
 President/Funeral Director

www.mtcarmelfuneralhomes.com

En la Funeraria Mt. Carmel, tenemos una sola idea en mente: Proporcionar a las familias con el servicio de más alta calidad a los precios más accesibles

★ Necesitamos servicios de planificación para su retiro, cuentas de IRA, reinversiones de 401(k) e inversiones universitarias para sus hijos.



VISIONPOINT
 PLAN. PROTECT. INVEST.
Erick Carlos, MBA
 Financial Advisor



ecarlos@vpadvisor.com • 5001 Spring Valley Rd., Ste. 200W
 D: 972-361-1001, ext. 6017 • C: 682-308-8816

Securities offered through LPL Financial, member FINRA/SIPC. Investment advice offered through VisionPoint Advisory Group, LLC a registered investment advisor. VisionPoint and VisionPoint Advisory Group are separate entities from LPL Financial.

★ **iqor**
 está contratando agentes de centro de llamadas entrantes en Richardson.

866-208-8945
EAPT.IQOR.com • marcella.fracasso@iqor.com



EXPRESS
 CONSULTING SERVICES
 INCOME TAX PREPARATION



1040 Express East Dallas
 214-821-1040
 Express Income Tax Garland
 972-272-7731

★ **Alivio**
 ¿Se le están acumulando las deudas?
CREDIT CARDS • HOSPITAL BILLS
TAXES • HOME MORTGAGE
 Informese acerca de sus deudas y sus derechos.

Abogado Andrew Nichols
214-999-1313

¡Llame para una EVALUACIÓN GRATIS de sus deudas - nos importa usted!
northtexasdebtfreedom@gmail.com

CUQUITA'S RESTAURANT
Comida Mexicana
 Open 7 Days A Week

1957 Northwest Hwy., Garland 214-227-5153
 8076 Spring Valley @ Coit 214-575-3188
 13260 Josey Ln. @ Valley View 972-243-1491

★ **¡Cumpla el Sueño de su Casa con Gusto!**
 ¿Sabía que es posible comprar su casa con intereses razonables aunque sólo usted cuente con el ITIN?

REUNION TITLE Permítanos orientarlo. Notaría para la escrituración de compra/venta de su propiedad. 4054 McKinney Ave., #304, Dallas, TX 214-559-3720. Estamos apoyados por:

SMITH & COLLINS *Abogados expertos en Bienes Raíces. Nuestra meta: Protegerlo y aconsejarle en sus inversiones residenciales/comerciales. Ofrecemos una gran gama de servicios: Cambios de título de propiedad, litigaciones, contratos, herencias, etc. 214-520-0600.
 Respeto / Honestidad / Guía
 *Certificados en Bienes Raíces por la Mesa Directiva de Especialización Legal de Texas



Escrow Officer
 Veronica Aguirre (Escamilla)
 460-774-8113

★ **TRABAJO SE NECESITA AYUDA**
469-399-6183
COSTURERAS

★ **Cece Gonzalez-Muir, Realtor**
 Dependable & dedicated • For all your real estate needs
 Hableme para su compra/renta/venta
 Informes de asistencia/dinero a compradores.
Let's make your home/lease/sale HAPPEN!
214-449-7111 • ccismyrealtor@gmail.com



COLDWELL BANKER



HELLA SHRINE CENTER
 Garland, Texas 75043
214-501-1380

3 Ballrooms for 100 to 1000 Guests
 Quinceañeras, Weddings, Private Parties, etc.
 Hablamos Español



Norma/Mary

★ **Platinum Performance Therapy**
Alex Saenz, MPT
 Physical Therapist, Owner
 Bilingual • Oak Cliff
pptherapypllc@gmail.com

(214) 901-4960
 2301 S. Hampton Rd., #600



LIRA BRAVO LAW

Abogada de Inmigración
MONICA LIRA BRAVO
 (Especialista Certificada en Leyes de Inmigración)



BOARD CERTIFIED
 Texas Board of Legal Specialization
 IMMIGRATION AND NATIONALITY LAW

214-390-6294
 4144 N. Central Expwy., Ste. 370
 8344 E.R.L. Thornton Frwy., Ste. 100



En Memoria De
 Nuestras Difunta Guadalupanas
 "Virgen De Guadalupe
 Ruega Por Nosotros"
 Asociacion Guadalupana Catedral Santuario De Guadalupe

★ **EL CUIDADO en que Usted Puede Confiar**

Carrillo FUNERARIA FUNERAL HOME

Hiring Pre-Planning Counselors
 Contratando Consejeros de Pre-Planificación
 @CarrilloFuneralHomes.com

www.CarrilloFuneralHomes.com

DALLAS 214-388-3300 GRAND PRAIRIE 214-790-7700 FORT WORTH 817-740-9091



Ricardo Carrillo
 PRESIDENTE

GONZÁLEZ
FUNERAL HOME AND CREMATORY

www.gonzalezfuneralhome.com

Dignity **214-630-5341**
 3050 N. Stemmons Frwy.



DIAZ LAW FIRM, PC
 ABOGADOS

Abogado Manuel Diaz

- Accidentes
- Defensa Criminal
- Derechos Familiar

CONSULTA GRATIS
214-800-2086



★ **LEGACY HEATING & AIR**
 Residential & Business
 Repair Service & Full Systems
 Goodman

Todd Mlynarski 214-802-0471



Ann Nguyen Insurance Agency, Inc.
214-692-0900 State Farm
 Auto • Home • Life
www.AgentAnn.com
 Ann Nguyen, Catholic Agent Hablamos Español



All Immigration Matters
 Las Abogadas Hablan Español

MARIANELA RIOS
817-303-4588

RUTH LANE & ASSOCIATES
 424 E. Lamar Blvd. • Ste. 200, Arlington, TX 76011

EDGAR MARTINEZ
Agent & Catholic Parishioner
State Farm
2323 S. Buckner, Ste. 300
edgarAmartinez.com • 214-388-2323
Like a Good Neighbor, State Farm is There.®

LAW OFFICES OF ERIC CEDILLO, PC
Abogado de Inmigración y Daños Personales



Call us for all your legal needs.
Llámenos para todos sus asuntos y necesidades legales.

1725 Greenville Ave., Dallas, TX 75206 **214.740.1628** FOLLOW US ON
Toll Free: 1.866.LAW.ERIC • www.cedillolaw.com

Las Ranitas
Restaurantes Mexicanos

Dallas: 325 E. Jefferson
Arlington: 2100 E. Abram Ft Worth: La Gran Plaza
Para banquetes llame al 214-946-0404

Mora's Income Tax & Insurance

Precios Bajos • Auto • Casa
Commercial • General Liability • Cargo Coverage • Worker's Compensation

GUIA PROFESIONAL DE IMPUESTOS: CONTRATISTAS Y NEGOCIOS*
Servicio De Contabilidad

- Somos su solución para problemas de Impuestos con el IRS
- Representación en Auditorias • Negociación de deuda con el IRS

Oak Cliff **214-941-0707** Pleasant Grove **214-388-8802** Josey Lane **972-243-3800** Dallas **214-327-7700**

DALLAS DIOCESAN CEMETERIES

Calvary Hill, Dallas
CalvaryHillCemetery.com

Sacred Heart, Rowlett
SacredHeartRowlett.com

Holy Redeemer, DeSoto
HolyRedeemerDesoto.com

Dignity MEMORIAL

Calvary Hill Funeral Home
Se Habla Español **(214) 357-5754**
www.calvaryhilldallas.com

LAW OFFICE OF OLEGARIO ESTRADA, PC
Attorney & Counselor At Law ~ ABOGADO

Criminal Cases
Casos Criminales

Tickets
Infracciones

Family Law
Casos de Familia

Immigration
Inmigración

Auto Accidents
Accidentes de Auto

214-331-4400
5224 W. Jefferson
Lic. by the US Supreme Court
TX Supreme Court - No Board Spec.



THE PILLAR IN YOUR TIME OF NEED...

FUNERARIA PILAR FUNERAL HOME
Family Owned



APOYANDO A LAS FAMILIAS
24 horas
972-276-5100
www.pilarfuneralhome.com

Marisol Trevizo
Funeral Director
Owner

MARIACHI LOS REYES DE DALLAS

FLORIBERTO JAMAICA 214-381-9639
214-394-1163

GERARDO GIRON 214-391-7889
214-766-4354

Elam Road Pharmacy

Louis Rumsey, Registered Pharmacist
Se Habla Español
9209 Elam Rd. **214-391-6363**

Frost

frostbank.com
Oak Cliff Financial Center
Mario Quintanilla | (214) 515-4622
2627 W. Jefferson Blvd., Suite 314 | Dallas, TX 75211
MEMBER FDIC

Guadalupana Family Medicine

Dr. Bibiana Ladino, MD
Board Certified Family Practice

903 S. Main St., Ste. B-107
Duncanville
972-773-9873
Se Habla Español
www.guadalupefamilydoctor.com



ELENA MARIA KARENEVA

ABOGADA DE INMIGRACION

972-446-8884
1314 East Belt Line Rd., Carrollton
PRIMERA CONSULTA GRATIS
WWW.KARENEVALAW.COM

